

十种最有意思的中国人(中法对照)II口译笔译 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/628/2021_2022__E5_8D_81_E7_A7_8D_E6_9C_80_E6_c95_628804.htm 最无聊的中国人是娱记。以前报纸管得死，个人发挥的地方不多，但是报刊的变革，却是从娱乐版面开始的，并且培养了无聊的娱乐记者。有人称娱记是满足市民口味的厨师，你想看什么，他就为你做什么。 Le chinois le plus nul est le journaliste des divertissements. Avant la presse avait un strict contrôle, on peut rarement prendre l'initiative. Mais la révolution de la presse commence par la page des divertissements, et on a cultivé beaucoup de journalistes des divertissements nuls. On dit que ces journalistes sont les cuisiniers qui travaillent pour satisfaire les goûts des gens. Vous voulez regarder quoi, ils vous font quoi. 最得意的中国人是大款。不愁金钱，不愁女人，不愁社会地位。无论大款的过去是不是脏，今天的得意是肯定无疑的。现在大款们最怕的是莫名的变革，比如突然规定把财产交出来，或叫个“小姐”就罚个倾家荡产等，这对大款来说是要命的。 Le chinois le plus satisfait est le riche. Il ne se soucie ni de l'argent, ni de la femme, ni du statut social. On ne sait pas s'il a un sale passé, mais il est certainement satisfait aujourd'hui. Maintenant les riches ont plus peur de la révolution, par exemple, ils ont peur de rendre leurs fortunes, ils ont peur d'être en faillite à cause de leur femme, tout ça est mortel pour les riches. 最伤感的中国人是三十岁还未嫁的女人。现在不仅面临婚姻苦恼，还面临着生存危机，因为比她们年轻的女孩已经开始抢她们的饭碗了。女人不容易接受

已经老了的事实，或很难也很痛苦地去接受这个事实。 Le chinois le plus triste est la femme de trente ans qui nest pas mari é e. Maintenant elle a non seulement le probl è me du mariage, mais aussi la crise dexistence. Les filles les plus jeunes commencent à menacer leur m é tier. Il nest pas facile à accepter le fait d ê tre vieillie pour les femmes, cela leur rend triste et elles ont du mal à accepter ce fait. 最可怜的中国人是农民。其实山村乡民的智商并不比城里人低，其精明程度绝对让人佩服。可他们却只能为一个年薪？只有一百多元的村长的职位而争斗。中国的农民一生下来就有了一种特殊的身份，为了抛弃这个身份，他们甚至要花去一生的精力。 Le chinois le plus pauvre est le paysan. En fait le quotient intellectuel des paysans nest pas inf é rieur à celle des urbanistes, ils sont admirables par leurs sagaces. Mais ils ne peuvent que concurrencer pour un poste de la directeur de la commune qui a 100 yuan de salaire. Les paysans chinois ont un statut sp é cial d è s quils sont n é s, ils ont m ê me besoin de d é penser toute la vie pour abandonner ce statut. 最倒霉的中国人是股民。一位经济学家这样说，中国的股市是大户的金矿，散户的坟场。话虽偏激，但中国的股市却有一种赌场的味道，一群穷人和几个富人去赌，谁输谁赢当然是不用细想了。 Le chinois le plus malchanceux est linvestisseur des actions. Un é conomiste a dit, les investisseurs des actions chinois sont la mine dor des gros joueurs dactions, la fun è bre des petits joueurs dactions. M ê me sa phrase est exag é r é e, mais on sent le casino dans le march é des actions chinois. Un groupe de pauvres jouent avec quelques riches, qui gagne, qui perd, on na pas besoin den r é fl é chir. 100Test 下载

频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

www.100test.com